

Briuselis, 2022 m. spalio 11 d.
(OR. en, bg, pl, de)

Tarpinstitucinė byla:
2012/0299(COD)

13153/22
ADD 1 REV 1

CODEC 1415
SOC 547
GENDER 159
ECOFIN 959
DRS 50

PRANEŠIMAS DĖL „I/A“ PUNKTO

nuo:	Tarybos generalinio sekretoriato
kam:	Nuolatinųjų atstovų komitetui / Tarybai
Dalykas:	EUROPOS PARLAMENTO IR TARYBOS DIREKTYVOS dėl biržinių bendrovių direktorių pareigas einančių asmenų lyčių pusiausvyros gerinimo ir susijusių priemonių projektas (pirmasis svarstymas) – Per pirmąjį svarstymą priimanamos Tarybos pozicijos ir Tarybos motyvų pareiškimo priėmimas = Pareiškimai

Bulgarijos pareiškimas

Bulgarijos Respublikai ypač svarbus žmogaus teisių puoselėjimas ir apsauga. Šalis yra ir išliks pasiryžusi vykdyti savo įsipareigojimus žmogaus teisių srityje.

2018 m. Bulgarijos Konstitucinis Teismas priėmė sprendimą, kuriame teigiama, kad Europos Tarybos konvencija dėl smurto prieš moteris ir smurto šeimoje prevencijos ir kovos su juo (Stambulo konvencija) propaguoja teisinę sąvoką, susijusią su „socialinės lyties“ (angl. *gender*) sąvoka, kurios yra nesuderinamos su pagrindiniais Bulgarijos Konstitucijos principais. Be to, 2021 m. Konstitucinis Teismas plačiau paaiškino, kad Konstitucijoje vartojama sąvoka „biologinė lytis“ (angl. *sex*) nacionalinės teisinės tvarkos kontekste turėtų būti suprantama tik biologine prasme (kaip reiškianti vyrus ir moteris).

Pripažindama šio klausimo svarbą Bulgarijos Respublika neprieštarauja šios direktyvos dėl biržinių bendrovių direktorių pareigas einančių asmenų lyčių pusiausvyros gerinimo ir susijusių priemonių projekto priėmimui, tačiau laikydamasi pirmiau nurodytų Konstitucinio Teismo sprendimų **ji pareiškia, kad, kiek tai susiję su direktyvoje pateiktomis nuorodomis į socialinę lygį (angl. *gender*), Bulgarijos Respublika ją supranta tik biologine prasme.**

Vokietijos pareiškimas

Vokietijos Federacinė Respublika direktyvą aiškina taip, kad dabartinė Vokietijos teisinė situacija patenka į taikymo sustabdymo sąlygos taikymo sritį ir todėl Vokietija neprivalės perkelti šios direktyvos į nacionalinę teisę, kai bus taikomos taikymo sustabdymo sąlygos.

Vengrijos pareiškimas

Vengrija mano, kad iniciatyvos, kuriomis siekiama skatinti lygias galimybes ir vienodą požiūrį į moteris ir vyrus, yra itin svarbios, todėl iš esmės pritariame siūlomoms direktyvos tikslui stiprinti moterų dalyvavimą visais sprendimų priėmimo lygmenimis, įskaitant ekonomikos sferą. Vengrija pripažįsta ir propaguoja vyrų ir moterų lygybę pagal Vengrijos pagrindinį įstatymą, Europos Sąjungos pirminę teisę, principus ir vertybes, taip pat pagal iš tarptautinės teisės kylančius įsipareigojimus ir principus. Dėl šių priežasčių frazę „lyčių lygybė“ Vengrija aiškina kaip moterų ir vyrų lygybę, o frazę „lyčių pusiausvyra“ Vengrija aiškina kaip moterų ir vyrų pusiausvyrą pagal Europos Sąjungos sutarties 2 ir 3 straipsnius ir Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 8 straipsnį ir 157 straipsnio 3 dalį. Atsižvelgdama į tai, kas išdėstyta pirmiau, kitas frazes, kuriose yra terminas „lytis“ (angl. *gender*), Vengrija aiškina kaip nuorodą į lytį biologiniu aspektu (angl. *sex*) pagal Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 10 straipsnį, 19 straipsnio 1 dalį ir 157 straipsnio 2 ir 4 dalis.

Be to, Vengrija pareiškia, kad šioje direktyvoje minimas Komisijos komunikatas „Lygybės sąjunga. 2020–2025 m. lyčių lygybės strategija“ turėtų būti aiškinamas deramai atsižvelgiant į nacionalinę kompetenciją ir konkrečias aplinkybes kiekvienoje valstybėje narėje.

Be to, Vengrija mano, kad galutiniame pasiūlymo tekste neatsižvelgiama į tai, kad valstybėse narėse yra labai skirtinga situacija, susijusi su moterų procentine dalimi atitinkamų bendrovių valdybose, todėl per pasiūlyme nustatytą laikotarpį valstybės narės turėtų pasiekti labai skirtingo lygio pažangą. Manome, kad taikant taikymo sustabdymo sąlygą turėjo būti geriau atsižvelgta į tą pažangos lygį.

Vengrija mano, kad galutiniame teisėkūros institucijų susitarime per daug paaukota taikymo sustabdymo sąlygos atžvilgiu. Tekste nebuvo palikti pagrindiniai taikymo sustabdymo sąlygos elementai, be to, dėl pakeistų terminų ši sąlyga tapo beprasme. Sankcijos yra pernelyg didelis kišimasis į nacionalinę teisę, tokiu būdu pažeidžiant valstybių narių autonomiją ir lankstumą. Be to, dabartine 5 straipsnio formuluote nustatoma teisinė pareiga pasiekti tikslus. Galutiniame susitarime taip pat nepavyko patenkinamai atsižvelgti į susirūpinimą keliančius klausimus dėl subsidiarumo ir proporcingumo principų, taip pat į poreikį tinkamai atsižvelgti į skirtingus ES valstybių narių bendrovių veiklą reglamentuojančius teisės aktus. Todėl Vengrija negali pritarti šios direktyvos priėmimui.

Lenkijos pareiškimas

Moterų ir vyrų lygybė Europos Sąjungos sutartyse įtvirtinta kaip viena iš pagrindinių teisių. Lenkija užtikrina moterų ir vyrų lygybę pagal Lenkijos nacionalinę teisinę sistemą, vadovaudamasi tarptautinėmis žmogaus teisių sutartimis ir laikydamosi Europos Sąjungos pagrindinių vertybių ir principų. Dėl šių priežasčių frazę „lyčių lygybė“ Lenkija aiškina kaip moterų ir vyrų lygybę, o frazę „lyčių pusiausvyrą“ – kaip moterų ir vyrų pusiausvyrą pagal Europos Sąjungos sutarties 2 ir 3 straipsnius ir Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 8 straipsnį ir 157 straipsnio 3 dalį. Atsižvelgdama į tai, kas išdėstyta pirmiau, kitas frazės, kuriose yra terminas „lytis“ (angl. *gender*), Lenkija aiškina kaip nuorodą į lytį biologiniu aspektu (angl. *sex*) pagal Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 10 straipsnį, 19 straipsnio 1 dalį ir 157 straipsnio 2 ir 4 dalis.